

# Club Trafic Sag Lac

Semaine Nationale des transports

## Parade des camions Samedi 30 mai 1998



### Restaurant Bersimis

rue Bersimis, Parc industriel, Chicoutimi

Début des activités 9 h 30

Conduite de camions,  
tracteur (sans remorque)  
pour les non-initiés avec  
instructeurs sur circuit  
fermé, invitation  
spéciale aux dames

Snowmobile avec remorque  
pour transport du bois  
Festival de La Doré,  
les Loups volants  
seront présents

**Prix de présence, animation et surprise pour les enfants**

La parade des camions partira à 18 h du Restaurant Bersimis

Elle se terminera vers 19 h 30 au même endroit

Restriction pour la parade, limite de 50 camions et

3 remorques seulement sont autorisés

Aucune inscription sur place

**Déjeuners spéciaux: dès 7 h / Souper: dès 20 h**

Pour informations: Réal Madore

Page: **696-6201**

ÉDITION SPÉCIALE

**progrès dimanche**



Perspectives encourageantes

## L'avenir s'annonce prometteur pour le transport routier dans la région

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera le théâtre d'importants développements économiques au cours des prochaines années, ce qui devrait être profitable pour tout le monde, y compris l'ensemble de l'industrie du transport. Ces prévisions encourageantes sont formulées par le président du Club de trafic régional, M. Pierre Collard.

Organisme sans but lucratif, le Club de trafic du Saguenay-Lac-Saint-Jean regroupe des représentants de la majorité des entreprises du transport dans les secteurs routier, ferroviaire, maritime et aérien. On y retrouve aussi des personnes oeuvrant dans des industries connexes. "Avec les développements annoncés récemment par les dirigeants d'Alcan à Alma et ceux d'autres compagnies, je trouve que le climat est très stimulant pour les transporteurs et conséquemment, notre Club de trafic", constate M. Collard.

Présentement, le Club de trafic régional compte plus d'une centaine de membres. L'effectif tend à s'accroître constamment depuis quelques années. Et d'après les propos du président, le recrutement s'annonce encore plus fructueux à l'aube du troisième millénaire. M. Collard signale également que la participation aux différentes activités préparées par le Club de trafic, se révèle très bonne.

Revaloriser le rôle des camionneurs  
Le Club de trafic du Saguenay-



**AVENIR TRANSPORT - Pierre Collard, président du Club de trafic au Saguenay-Lac-Saint-Jean, fait preuve d'optimisme quant à l'avenir économique de la région.**

ay-Lac-Saint-Jean se donne notamment pour mandat de préparer différents événements populaires pour marquer chaque année la Semaine nationale du transport. L'édition 1998 se déroule du 31 mai au 6 juin.

"Nous voulons profiter de cette occasion cette année pour revaloriser l'image et le rôle des transporteurs routiers en particulier", signale M. Pierre Collard. Il ajoute du même souffle que plusieurs critiques dirigées à l'endroit des chauffeurs de camions sont injustifiées. "Un camion lourd qui route à 90 ou 100 kilomètres-heure semble se

déplacer plus vite, mais c'est inexact dans la plupart des cas", de soutenir le président du Club de trafic.

Il mentionne que des reportages mettant en évidence des routiers sont publiés dans cette édition spéciale de Progrès-Dimanche, justement dans le but de sensibiliser la population sur le travail souvent difficile mais si indispensable accompli par ces chauffeurs de véhicules de transport lourd. "Nous ne devons pas perdre de vue que le transport est maintenant l'une des plus grandes industries dans le monde et qu'elle va prendre

encore plus d'importance au 21<sup>e</sup> siècle, surtout en ce qui concerne le recours aux camions pour le déplacement des marchandises. De plus en plus, les camions permettent de livrer nos produits à bon port et de bien s'approvisionner pour tout ce que nous avons besoin", commente M. Pierre Collard.

### Réseau routier à améliorer

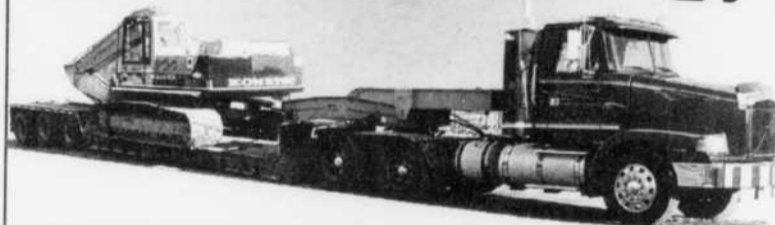
Jusqu'à ce jour, le Club de trafic du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'est abstenu de prendre position en ce qui concerne la modernisation qui s'impose au réseau routier desservant la région. De même, l'organisme n'a pas été sollicité pour intervenir dans ce dossier occupant une place grandissante comme sujet d'actualité. Toutefois, M. Pierre Collard se dit personnellement d'avis que même s'il est conve-

nable, le réseau routier pourrait faire l'objet d'améliorations. À ce propos, le président du Club de trafic mentionne que la nouvelle aluminerie d'Alcan à Alma contribue assurément à accélérer la réalisation de l'autoroute Alma-La Baie.

Le Club de trafic régional vient en aide régulièrement aux mouvements à vocation humanitaire. Pour la première fois, cette année, l'organisme accorde son soutien au domaine culturel et artistique. En effet, le Club paraitra la soirée du 19 août prochain de la populaire attraction Chansons en Fête, à Saint-Ambroise, où de jeunes artistes talentueux se font valoir.

Au Québec, il existe trois autres clubs de trafic. Ils sont situés à Québec, à Trois-Rivières et à Montréal.

**BONNE SEMAINE À TOUS**  
les  
**transporteurs**



- CONTRACTEUR EN EXCAVATION
- SABLE
- GRAVIER
- TERRE DE TOUTES SORTES

Pour vos transports de machineries lourdes, contactez-nous:



CONTRACTEUR

2466, rang St-Joseph, Chicoutimi

**549-3607**

Heures d'ouverture pour l'été:

Lundi au vendredi de 7 h à 12 h et de 13 h à 17 h

Samedi de 8 h à 16 h

386353

**«MERCİ DE VOTRE FIDÉLITÉ»**

**TRANSPORT FIDEL inc.**

**Transport en**

**tout genre**



**TRANSPORT FIDEL INC.**  
2488, rue Courlis,  
Jonquière (Québec)  
G7X 8H8  
Tél.: (418) 542-7708  
Fax.: (418) 542-7001

Réjean Tremblay



386673

# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

Le samedi 30 mai

## Des activités sont offertes gratuitement

Des activités intéressantes pour petits et grands seront offertes gratuitement le samedi 30 mai dans le parc industriel du Haut-Saguenay, à Chicoutimi, afin de marquer l'ouverture de la Semaine nationale du transport qui se tient jusqu'au 6 juin. Cette journée familiale commence à 8h pour se terminer dans le courant de la soirée.

Coordonnateur de ce programme inédit, M. Réal Madore, membre de la direction au Club de trafic du Saguenay-Lac-Saint-Jean, tient à inviter la population à se rendre sur la rue Bersimis et les environs le samedi 30 mai. Il signale que sur les lieux, d'agréables surprises attendent les enfants et leurs parents. Par exemple, des véhicules que l'on voit rarement seront en montre. C'est le cas pour les petites autos de courses appelées "mini-légendes", des autoneiges ("Snowmobiles") appartenant à Tourneige et que la compagnie Bombardier ne fabrique plus depuis 20 ans, et un camion géant de construction hors-route.

M. Madore précise qu'il y aura

plusieurs autres attractions divertissantes pour tous ceux et celles qui auront la bonne idée de se rendre sur place le 30 mai. Il mentionne, par ailleurs, que des entreprises du parc industriel tiendront une journée "portes ouvertes" à cette occasion, ce qui permettra aux gens de mieux connaître les produits et les services disponibles dans le secteur.

### Mieux connaître les transporteurs

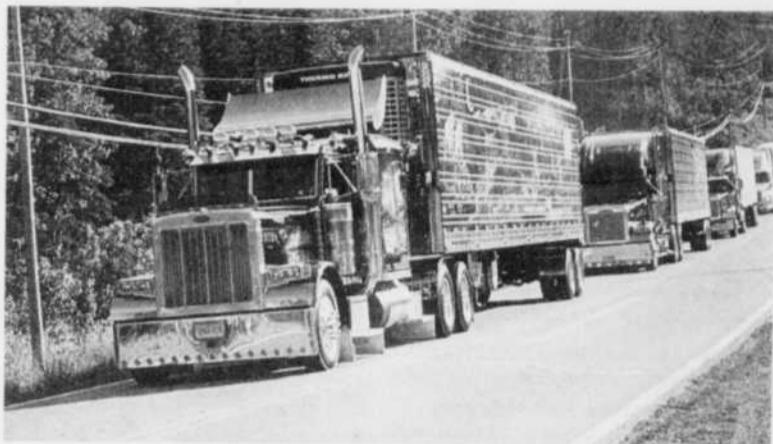
Le coordonnateur des activités du 30 mai tient à adresser une invitation spéciale aux dames et aux gens de la politique, à tous les paliers. "Nous invitons cordialement les femmes à se rendre au parc industriel pour faire l'essai des camions-tracteurs qui seront à leur disposition avec des instructeurs qualifiés", confie M. Réal Madore. Il ajoute que les maires, les conseillers municipaux et les députés sont aussi attendus au même endroit le 30 mai, afin de fraterniser avec les transporteurs et les autres personnes présentes. Les politiciens qui le désirent pourront également prendre les commandes

de camions lourds en toute sécurité, puisqu'ils seront accompagnés de spécialistes pour les guider.

"Notre but est de sensibiliser toutes ces personnes sur le travail important et même indispensable accompli par les camionneurs. Nous avons déjà transmis des invitations officielles pour cette journée spéciale du 30 mai, aux représentants de la politique municipale, provinciale et fédérale", de rappeler M. Madore, qui est lui-même un transporteur de grande expérience.

### Le grand défilé annuel

Cette journée populaire du samedi 30 mai sera couronnée par le fameux défilé traditionnel des camions, à compter de 18h. Ce convoi de 50 véhicules lourds comprenant quatre remorques au maximum, sera dirigé par une voiture de la Sûreté municipale de Chicoutimi. Un autre véhicule de la police escortera le défilé, à l'arrière. Cette présence de représentants des services de protection publique et les restrictions imposées cette année au défilé annuel constituent une



**DÉFILÉ ANNUEL**- Le défilé annuel des camionneurs est devenu une véritable tradition dans la région. Cette journée coïncide habituellement avec le retour de la belle saison.

première, en raison

du fait que certains participants, dans le passé, n'ont pas observé tous les règlements en vigueur. Néanmoins, le défilé des transporteurs s'avère comme la meilleure indication de l'arrivée de la belle saison dans la région.

Le restaurant Bersimis, sur la rue du même nom dans le parc industriel, est le point de départ du convoi. Les camions s'orienteront vers l'autoroute 70 en

direction du boulevard Talbot. Une fois engagé sur cette artère, le convoi se dirigera vers le boulevard Université. Puis, les farriers tourneront à droite, près du restaurant McDonald's afin de rejoindre le boulevard Saint-Jean-Baptiste. Ensuite, le convoi roulera vers le boulevard Saguenay et le Vieux Port. Le chemin du retour au restaurant Bersimis se fera par le boulevard Saint-Paul. Cette tournée des camionneurs se terminera à 20h.



CENTRE DE  
FORMATION EN  
TRANSPORT DE  
CHARLESBOURG



**CRCF**

COMITÉ  
RÉGIONAL DE  
CONCERTATION SUR LES  
SERVICES EN FORESTERIE

## FORMATION SUR MESURE POUR LE TRANSPORT EN MILIEU FORESTIER

### OFFRE DE SERVICE

Conjointement le CFTC et le CRCF proposent des plans de formation sur mesure aux entreprises et aux individus opérant dans le domaine du transport en milieu forestier.

### NOS CRÉNEAUX D'INTERVENTION

#### CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Ronde de sécurité  
Heures de conduite et de travail  
Arrimage des charges  
Transport des matières dangereuses (TMD)  
Règlement du transport en forêt

#### CONDUITE

Évaluation diagnostique  
Techniques de conduite  
Conduite préventive  
Efficacité énergétique  
Conduite en hiver

#### MÉCANIQUE DE FONCTIONNEMENT

Connaissance du véhicule  
Moteur  
Embrayage et transmission  
Freins pneumatiques  
(fonctionnement, ajustement et ABS)

### AUTRES FORMATIONS OFFERTES:

LA CONDUITE DES CHARIOTS ÉLÉVATEURS CONTREBALANCÉS ET À ALLÉE ÉTROITE  
(formation pour débutants et pour recyclage des connaissances)

SYSTÈME D'INFORMATION SUR LES MATIÈRES DANGEREUSES UTILISÉES AU TRAVAIL (SIMDUT)

### PERSONNES À CONTACTER:

Comité régional de concertation en foresterie: M. Berthier Guay (418) 276-5444 poste 222  
Commission scolaire de Chapais-Chibougamau: M. Jean-Claude Simard (418) 748-7621  
Commission scolaire de Charlesbourg: M. Denis Cayer (418) 849-5580  
Commission scolaire de Chicoutimi: M. Marcel Girard (418) 698-5104

Commission scolaire Louis-Hémon:  
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean:  
Cégep de Saint-Félicien:

M. Guy Godbout (418) 276-5444 poste 222  
M. Jean-Claude Bouchard (418) 669-6120  
M. Gérald Lebrun (418) 679-5412 poste 307

Au Club Saguenay, le 3 juin

# Les transporteurs tiennent à leur 18e tournoi annuel de golf amical

Au moins 32 équipes participeront au 18e tournoi de golf annuel des transporteurs de la région, le mercredi 3 juin au Club Saguenay. Ce tournoi qui se déroule sous le signe de l'amitié est préparé par les dirigeants bénévoles du Club de trafic au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le sympathique Serge Tremblay, trésorier de cet organisme, agit en qualité de responsable attiré de cet événement populaire où fraternisent des sportifs de la région mais également de Québec, de Trois-Rivières, de Montréal et d'autres coins de la province. Ceux et celles qui prennent part à ce tournoi du Club de trafic ne sont pas tous des mordus du golf. Mais ces hommes et ces femmes proviennent de la même industrie, celle du transport. Ou encore, elles ou ils ont de bonnes connaissances parmi les gens oeuvrant dans ce vaste domaine.

Pour aider Serge Tremblay (Improthèque/542-0381) à faire une réussite de ce tournoi annuel, il y a deux autres collaborateurs de choix, soit Robert Morissette (Péto-Pass/696-0929) et Clément Harvey (Transport Cabano Kingsway/549-2442). Au fait, Robert Morissette est particulièrement en charge de la location des voiturettes électriques aux joueurs intéressés. Il est recommandé de faire les réservations



**RESPONSABLES DU GOLF-** Dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Clément Harvey, Serge Tremblay, Pierre Collard, président du Club de trafic et Robert Morissette. MM. Harvey, Tremblay et Morissette forment l'équipe responsable du 18e tournoi de golf annuel des transporteurs, le mercredi 4 juin au Club Saguenay, de Jonquière.

le plus tôt possible afin d'obtenir l'un de ces petits véhicules fort pratiques en certaines occasions.

La formule dite "Mulligan" (quatre balles, meilleure balle), est retenue pour ce tournoi de golf sans prétention mais qui promet encore d'excellents

moments aux gens ayant la bonne idée de s'inscrire. Les départs des équipes pour le parcours de 18 trous se feront entre 7h30 et midi. Il en coûte 70 \$ par personne. Mais ce montant comprend une belle surprise dès l'inscription, plus le banquet en soirée, la possibilité de gagner

l'un des nombreux prix de bonne valeur, sans compter du plaisir à profusion. Les transporteurs et leurs amis(es) qui ne peuvent jouer au golf pour une raison ou l'autre ont l'option de profiter du repas gastronomique moyennant l'achat du couvert à 25 \$.

Serge Tremblay tient à rassurer les profanes du golf: les équipes du 18e tournoi annuel sont bien équilibrées, en ce sens que des joueurs expérimentés se retrouvent associés à des débutants ou à d'autres ne frappant des petites balles qu'en de rares occasions. Cependant, Serge maintient qu'il ne peut rien contre les chasseurs de trophées ou de médailles qui tentent, lors de chaque tournoi, amical ou plus

sérieux, de constituer en catimini une équipe de quasi professionnels afin de rafler les honneurs.

Le réseau Péto-Pass, filiale de Péto-Canada spécialisée dans les haltes routières bien équipées pour les camionneurs, est le principal commanditaire de ce 18e tournoi annuel du Club de trafic au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Péto-Pass offre, entre autres, un équipement de golf au grand complet, de valeur importante. Ce prix fera l'objet d'un tirage au banquet du mercredi 4 juin. L'argent recueilli à cette occasion servira à parrainer une soirée de Chansons en Fête, à Saint-Ambroise, le mercredi 19 août.

## PROBLÈMES AVEC VOTRE MOTEUR DIESEL?

### LA SOLUTION



**CENTRE  
DU MOTEUR  
SAGUENAY**

Tél.: (418) 549-7080

Sans frais: 1-800-463-6548

Télé.: (418) 549-5005

- ✓ Atelier usinage, culasse, bloc, vilebrequin
- ✓ Atelier injection, pompe, injecteurs, turbo
- ✓ Service routier
- ✓ Moteur réusiné
- ✓ Moteur neuf

**1700, Saint-Paul, Chicoutimi (Québec), G7J 4N1**

## LA SPÉCIALISTE DU CANTON

SUSPENSION **TURCOTTE**  
(ALMA)



**MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
HYDRAULIQUE**

DANA  
WEATHERHEAD

### TRAVAUX DE TOUS GENRES

**Bernard Gagnon  
et son équipe  
vous y attendent!**



Bernard Gagnon  
Prés. dir. gén.

**LES VRAIS SPÉCIALITES  
POUR VOS CAMIONS**

**Ouvert**

LUNDI  
AU VENDREDI:  
7 a.m. à minuit  
SAMEDI: 8 h à 17 h

SUSPENSION **TURCOTTE**  
(ALMA)

970, AV. BOMBARDIER, ALMA (QUÉBEC) G8B 5V5  
TÉL.: 418-668-4501 FAX: 418-668-5029



Carrière de 50 ans

## Jean-Paul Lavoie a vu et revu le Québec

La carrière de Jean-Paul Lavoie comme chauffeur de camion aura été longue et fructueuse. Après avoir parcouru le Québec pendant près de cinquante ans, ce routier de Jonquière s'est retiré en 1996 avec un dossier sans accident majeur. Et si on lui offrait la possibilité de recommencer, M. Lavoie signale sans hésitation qu'il choisirait le même métier.

Ce conducteur émérite âgé maintenant de 64 ans reconnaît avoir mené une belle vie, en dépit du stress constant qui habite la personne au volant d'un véhicule transportant de lourdes charges, le jour ou la nuit, dans des conditions climatiques souvent difficiles. Il déplore uniquement l'absence de protections sociales pour les camionneurs. En effet, la plupart d'entre eux doivent se débrouiller seuls quand il s'agit, par exemple, de s'offrir un régime de retraite.

Grande variété de camions et de chargements

La feuille de route de Jean-Paul Lavoie commence dans son

adolescence quand l'un de ses oncles, M. Henri Savard, qui possède une cour de ferraille à Jonquière, l'invite à conduire son camion. Il se retrouve notamment au service de Chicoutimi Transport, propriété de M. Jos Tremblay "Gabelus". Jean-Paul Lavoie a aussi transporté des billots de 12 pieds pour M. Jules Gauthier, de Jonquière. Ce dernier possédait une scierie à l'arrière de l'édifice abritant le cinéma Centre. À cette époque, comme le rappelle M. Lavoie, le chauffeur devait charger lui-même le bois dans le camion avec l'aide d'un autre employé, appelé "helper".

Quand il fut à l'emploi de Tremblay Express, de Jonquière, il exerça notamment son métier aux Passes-Dangereuses où la compagnie Alcan construisit sa dernière centrale hydroélectrique sur la rivière Péribonka dans les années 1950. M. Lavoie conserve toujours précieusement en mémoire les images de ce barrage titanesque construit sous terre et à l'intérieur duquel pouvaient circuler les plus lourds fardiers, comme celui dont il avait la responsabi-

lé. Le routier a été grandement impressionné par la beauté et l'envergure de cet ouvrage réalisé avec brio au beau milieu de la forêt isolée.

À son avis, le bois demeure le matériau le moins facile à transporter, en raison de l'instabilité du chargement. Quand on lui confiait de telles cargaisons, il lui fallait s'assurer que les courroies en nylon soient toujours bien serrées.

On va loin à 100km/h

Pendant neuf ans, Jean-Paul Lavoie fit partie de l'équipe régulière de chauffeurs chez Thibodeau Saguelac, à Chicoutimi, devenue l'une des plus importantes entreprises de transport dans la région. Il était prêt, à toute heure, à effectuer le trajet Chicoutimi-Montréal ou encore, Chicoutimi-Chibougamau-Lebel-sur-Quévillon. "Je partais de Chicoutimi à 1h30 ou 2h et j'arrivais à Chibougamau à 7h", relate M. Lavoie.

Il confie l'un des secrets qui vaut encore son pesant d'or pour aller loin et en toute sécurité au



M. Jean-Paul Lavoie

volant d'un camion: respecter les limites de vitesse prescrites. "Vous savez, le chauffeur qui

maintient une vitesse de 100 kilomètres à l'heure sur l'autoroute, peut se rendre très loin dans sa journée". Ses talents de chauffeur étant reconnus, M. Lucien Boivin, de Chicoutimi, a fait appel à ses bons services en janvier 1998 pour transporter du bois de chauffage à Iberville et à Saint-Bruno de Montarville, afin de porter secours aux sinistrés de la tempête de verglas.

De tous les camions qu'il a conduit, Jean-Paul Lavoie garde sa préférence pour le tracteur Freightliner équipé d'un moteur Caterpillar. Il aime bien prendre les commandes également du modèle Volvo propulsé par un moteur Detroit Diesel (General Motors).

Jean-Paul Lavoie est marié et père de quatre enfants, trois garçons et une fille. Il semble que l'un de ses fils, Gaston, âgé de 35 ans, veuille suivre les traces du paternel en qualité de camionneur. Quant au routier retraité, Jean-Paul, il se maintient en bonne forme grâce aux activités de plein air. L'hiver, lorsque le temps est favorable, M. Lavoie ne se fait pas prier pour faire une randonnée en raquettes.

# NOUVEAU

Bientôt, dans nos nouveaux locaux dans le Parc industriel d'Hébertville-Station

Une flotte d'équipements diversifiés et des plus modernes!



Ne jouez pas avec le service, le nôtre vaut mieux.

Spécialités:

✓ Excavation

✓ Terrassement

• Vente et installation de fosses septiques

(Pièces et main-d'œuvre, garanties 5 ans).

• Vente de gravier, terre, pierre

**M**

**GAUDREAU**

Excavation et terrassement

Hébertville-Station

343-2745 • 343-2045

CELLULAIRE: 662-0025

# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

À 37 ans

## Joëlle Dallaire passe de boucher à routier

En février dernier, lorsqu'elle trouva un emploi comme chauffeur de camion, Joëlle Dallaire, de La Baie, réalisait un rêve d'enfance. Cette mère de famille entreprenait du même coup une nouvelle carrière afin de parvenir à l'autonomie financière.

Pendant dix ans, Joëlle travailla comme boucher dans la ville de Québec. Puis, l'année dernière, elle décida de s'inscrire, à Alma, au cours sur la conduite de fardiers, programme de formation intensive offerte par une école privée. Ses proches approuvèrent son choix, même si le secteur du transport lourd se révèle peu invitant pour les femmes, en raison de la grande résistance physique exigée des personnes pratiquant ce métier.

### Univers masculin

"Je crois bien être en mesure de m'affirmer comme chauffeur", soutient-elle avec un large sourire qui témoigne de sa détermination. Joëlle se maintient aussi en excellente condition physique. Elle est une adepte du cyclisme et de la marche. Fervente de la motoneige, Joëlle Dallaire ne rate jamais une occasion de jouer dehors avec les enfants.

"J'aime aussi la solitude", soutient-elle. Conduire un camion sur de longues distances risque de devenir monotone. Mais la musique tient compagnie à Joëlle. Le poste de radio émetteur-récepteur dans la cabine lui permet également de communiquer régulièrement avec d'autres chauffeurs. "On parle de conditions routières, du meilleur chemin à emprunter pour se rendre à destination sans encombres et d'une foule de sujets", précise Joëlle Dallaire.

Elle possède d'autres aptitudes naturelles susceptibles de l'aider au volant d'un camion. Ainsi, Joëlle a la passion du voyage, qu'il fasse jour ou nuit. Douée d'un tempérament calme, elle applique également les principes de la conduite préventive. Bien connaître l'état de la chaussée s'avère l'une des priorités de Joëlle Dallaire.

Fille unique dans une famille de six enfants, Joëlle a aussi vécu dans un environnement qui contribua à la rapprocher, très jeune, du monde fascinant des camions. Son père, Raymond, était menuisier à l'emploi



**JOELLE DALLAIRE, Cette jeune femme de La Baie a décidé récemment de faire carrière en qualité de chauffeur. Elle travaille pour Thibaudeau Saguelac, de Chicoutimi.**

de la municipalité. Ce n'est pas M. Dallaire qui lui inculqua le goût de devenir chauffeur. Toutefois, La Baie, sa ville natale, demeure effectivement un endroit où le va-et-vient continu des camions fait partie de la vie quotidienne. Pour une, Joëlle a toujours observé avec intérêt les innombrables fardiers transportant

des copeaux et du bois aux usines d'Abitibi-Consolidated et des Scieries Saguenay.

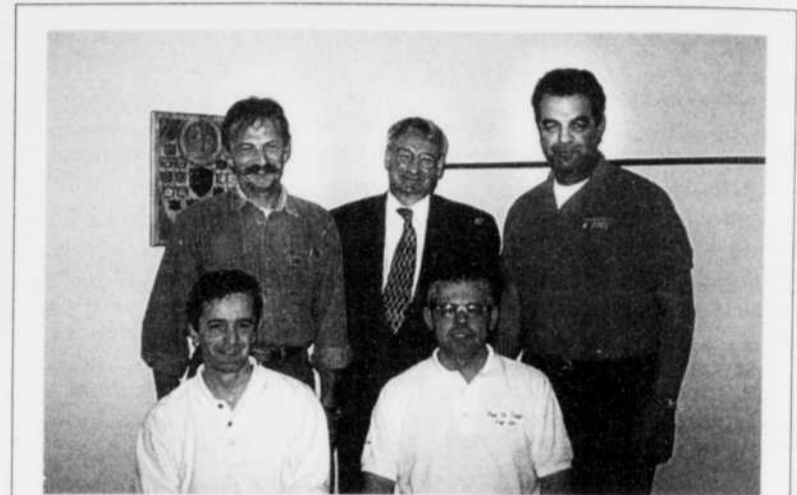
### Accompagner maman

Pour le moment, Joëlle, dans son nouveau rôle de chauffeur, effectue surtout le trajet Chicoutimi-Montréal. Elle est aussi appelée à se rendre ici et là au Lac-Saint-Jean. Il faut comp-

ter entre 12 et 13 heures pour un voyage aller-retour entre Chicoutimi et Montréal. Le chauffeur doit ensuite récupérer en s'accordant plusieurs heures de sommeil avant de reprendre le volant pour effectuer un trajet identique ou se diriger vers une

autre destination.

Noëmi, huit ans, fille de Joëlle Dallaire, lui a déjà confié l'un de ses plus chers désirs: voyager dans la cabine d'un camion conduit par sa maman. Un jour prochain, le vœu de Noëmi sera peut-être exaucé...



**TRAVAIL D'ÉQUIPE-** Les activités du samedi 30 mai marquant l'ouverture de la Semaine nationale du transport dans la région, sont l'oeuvre d'une équipe. Celle-ci est formée de MM. Yves Tremblay, propriétaire du restaurant Le Bersimis, Laval Murdock, Martial Houde, Réal Madore, coordonnateur, et Camil Gobeil.



## TRANSPORT EN VRAC DE TOUS GENRES

- Citerne pneumatique • Citerne liquide • Benne basculante
- Céréales • Chaux • Matières premières • Sol contaminé

**PERMIS DE TRANSPORT DE DÉCHETS DANGEREUX (Québec-Ontario)**

**TRANSPORT**

**LEBON**

**Junior Roy, vice-président**

Tél.: (418) 547-8884

Télec.: (418) 547-8232

1-800-476-2592

Page: (418) 698-8520

3510, rue de l'Énergie, Jonquière, Québec - G7X 9H3

384738

### DÉPOSITAIRE MARQUES RÉPUTÉES:

- BF Goodrich
- Bridgestone
- Marshall
- Michelin
- Toyo
- Yokohama

## NOUS AVONS LE PNEU QU'IL VOUS FAUT

Contactez notre représentant  
**Mario Fillion**

Tél.: 548-8253

Page: 541-6412



**LES PNEUS R. GUAY** LTÉE

2560, RUE DUBOSE JONQUIÈRE

TÉL.: (418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

**UNITÉ DE SERVICE ROUTIER**

386670

# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

Après 45 ans de route

## Laurent Tremblay de Métabetchouan aime toujours son métier de routier

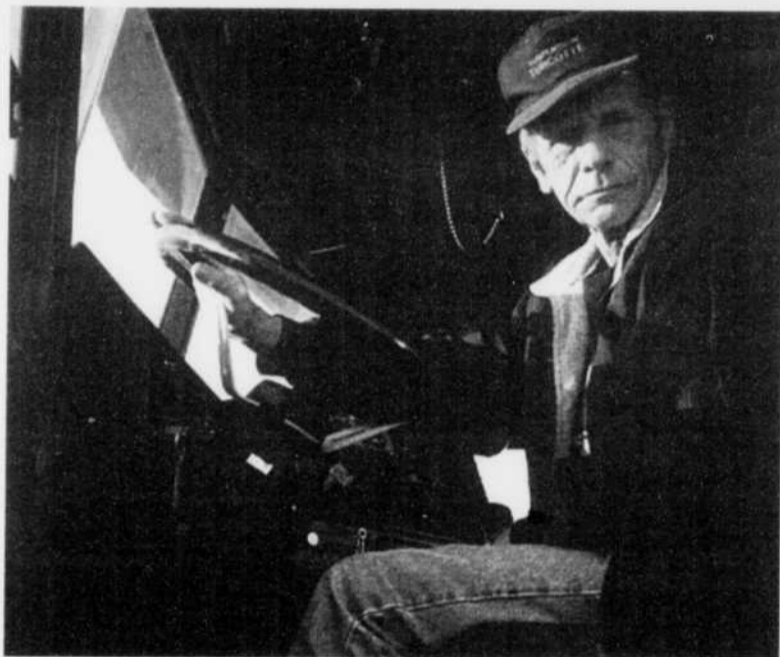
Agé de 61 ans, le routier Laurent Tremblay, de Métabetchouan, emprunterait la même voie s'il lui était possible de tout recommencer. Ce chauffeur, qui a franchi le cap des 45 années d'expérience sur la route, raconte en ces termes, le départ de cette longue carrière au volant: "Je bûchais et un de mes cousins m'a demandé de conduire un camion. J'ai trouvé que c'était plus intéressant que de couper du bois."

Laurent Tremblay, un homme reconnu pour sa jovialité et son esprit taquin, se souvient bien de ce cousin, Armand Tremblay, de Saint-André, qui lui donna sa première chance quand il avait 16 ans. Du jour au lendemain, il délaissa volontiers son travail de bûcheron pour conduire un camion Chevrolet équipé du moteur conventionnel à essence et d'un chargeur rudimentaire. Pendant cinq ans, il transporta du bois entre Lac-Bouchette et la scierie de Gagnon & Frères, de Roberval. Ce fut là son école d'apprentissage au dur métier de fardier.

### Un connaisseur de la 169

Il entra ensuite au service de M. Henri Gagné, de Métabetchouan, un négociant de fruits et légumes. Pour cette entreprise où Laurent Tremblay devint l'un des chauffeurs attitrés durant 15 ans, son rôle consistait essentiellement à livrer lui-même ces produits périssables aux détaillants. Chaque semaine, il se rendait à Chibougamau-Chapais à deux reprises tout en effectuant trois fois le tour du Lac-Saint-Jean.

Avec cette compagnie familiale, laquelle devint Gagné & Fils avant de porter la raison sociale de Norfruit, ce fut pour Laurent



**M. LAURENT TREMBLAY - Routier de Métabetchouan comptant 45 ans d'expérience, il détient, lui aussi, une solide réputation au volant, son dossier étant dépourvu de tout accident. Ce chauffeur est spécialisé dans le transport du bois et des copeaux.**

Tremblay l'initiation au moteur diesel et l'adoption définitive de ce mode de propulsion beaucoup plus puissant et économique. Pour le compte des Gagné, il conduisit un camion GM. Après avoir quitté ce travail, le routier demeure une seule journée en congé avant d'être recruté par Bernier & Frères (Guy et Jean-Marie). On lui confie alors pour mission de transporter du bois d'oeuvre dans toute la région aux commandes d'un tracteur routier Mack. Il conserve cet emploi pendant sept ans.

### Avoir sa propre entreprise

Un ami, Jean-Guy Allard, et lui, en viennent à cette époque à se persuader qu'il serait financièrement plus attrayant d'acquies personnellement des camions et de vendre leur servi-

ces en qualité de transporteurs. C'est ainsi qu'ils achètent deux

Mack usagés afin de charroyer du bois en longueur, en forêt, pour le compte de la compagnie Donohue. Les deux associés mettent fin à cette expérience après trois ans d'efforts.

Mais un chauffeur fiable et prudent, qui respecte de façon stricte les règlements et les autres utilisateurs de la route, ne demeure pas longtemps inactif. Pour ces raisons, Laurent Tremblay devient, au commencement des années 1980, un membre de l'équipe régulière de chauffeurs formée par M. Jean-Guy Simard, un entrepreneur de Métabetchouan. Il est en fonction pour cette compagnie familiale depuis ce temps.

Plusieurs fois par semaine, le routier Laurent Tremblay emprunte les routes 169 et 170 pour transporter, à bord du Freightliner qui lui est assigné, des copeaux et des billes de quatre pieds, jusqu'à l'usine d'Abitibi-Consolidated, à La Baie. À partir de la scierie de

Métabetchouan également, il se rend à Hébertville et à Saint-François-de-Sales avec des chargements de bois d'oeuvre. Les cargaisons du fardier conduit par Laurent Tremblay atteignent souvent un poids de 50 000 kilogrammes.

### Sur les traces du paternel

Le routier professionnel Laurent Tremblay ne changerait pas de métier pour rien au monde. "Quand je suis sur la route, je découvre toujours des nouveaux visages; j'aime converser et rire avec les gens. C'est ça, la vraie vie!" de soutenir le chauffeur chevronné. Agé de 36 ans, Sylvain, son fils unique, suit les traces du paternel. Depuis quinze ans, en effet, il est au volant de camions lourds.

Quant à Laurent Tremblay, dont le fardier préféré est le Freightliner équipé du moteur Caterpillar 435, il espère continuer sa carrière jusqu'à 65 ans, si Dieule garde en bonne santé...



Un camion pour les **PROS!**

- Service de pièces et main-d'œuvre ouvert de 7 h 30 à minuit trente
- Mécaniciens formés à l'usine
- Livraison des pièces gratuite au Saguenay
- Location court et long terme
- Service de suspension à Saint-Bruno

- Représentant:
- INTERNATIONAL • CUMMINS
- DETROIT • CATERPILLAR



**Marcel Charest**  
Directeur des ventes et location



**Éric Girard**  
Représentant vente et location Secteur Lac Saint-Jean



**Carol Desbiens**  
Représentant vente et location Secteur Saguenay

LES CAMIONS INTERNATIONAL 170 LTÉE  
2333, BOULEVARD SAINT-PAUL, CHICOUTIMI • TÉL.: 549-8830

**GARAGE NUTRINOR**  
800, MELANÇON, SAINT-BRUNO, QC TÉL.: 343-3223

**FABREX**  
REMORQUES TRAILERS

9000, boul. Industriel, Trois-Rivières

Tél.: (819) 379-3738

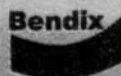
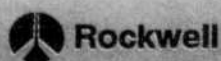
Fax: 819-379-7536

Denis Marcoux, représentant / Pagette: (819) 697-4142



La remorque à copeaux la plus légère sur le marché:  
8900 kg. Construction toute en aluminium.

384422



# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

Sauf Chicoutimi et Jonquière

## Les principales villes ont leur autoroute

Parmi les 20 principales agglomérations du Québec, seules, Chicoutimi et Jonquière ne sont pas reliées au réseau québécois des autoroutes. Ces plus grandes villes de la province sont, dans l'ordre de leur importance démographique, Montréal, Laval, Québec, Longueuil, Gatineau, Montréal-Nord, Saint-Hubert, Sherbrooke, Saint-Laurent, Beauport, Sainte-Foy, LaSalle, Saint-Léonard, Charlesbourg, Brossard, Chicoutimi, Hull, Verdun, Jonquière et Trois-Rivières.

D'après les résultats du recensement de 1996, la population de Montréal est de 1 016 376 âmes. En incluant la banlieue, le nombre de citoyens de la région montréalaise grimpe à 3 326 510. La plupart des autoroutes québécoises conduisent à Montréal. Avec sa population de 330 393 personnes, la ville de Laval est également bien pourvue en autoroutes.

La capitale provinciale, Québec, avec ses 167 264 habitants, se retrouve maintenant desservie par quelques autoroutes ou artères à voies divisées. Avec sa banlieue, la population totale de la ville de Québec passe à 671 889.

Longueuil, sur la rive sud de Montréal, regroupe 127 977 citoyens. Ceux-ci ont également des autoroutes à leur disposition. Gatineau, avec sa population de 100 702, fait partie de la région d'Ottawa-Hull. Des autoroutes permettent à tout ce monde



**TRAVAUX QUI LANGUISSENT-** Les travaux de construction de la route à quatre voies divisées entre Jonquière et Larouche, progressent à pas de tortue. Ces chantiers sont associés au projet de "l'autoroute" Alma-La Baie, en cours depuis 25 ans!

d'accéder rapidement et en sécurité aux autres grandes villes du Québec, sauf les deux situées au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Montréal-Nord (81 581 personnes) et Saint-Hubert (77 042) font aussi partie de la zone métropolitaine de Montréal et par conséquent, les automobilistes et les camionneurs qui vivent dans ces deux municipalités n'ont pas de mal à se rendre à destination en empruntant des autoroutes. Pour continuer à rouler sur un réseau moderne, ils doivent cependant éviter de se rendre au nord de la ville de Québec, car les artères à voies divisées demeurent inexistantes dans cette direction.

Sherbrooke (76 786 habitants) et les municipalités qui l'entourent sont aussi desservies par des autoroutes. La voie la plus désuète et extrêmement dangereuse reliant Sherbrooke à Drummond-

ville est la 55. Les spécialistes en matière de sécurité la désignent tout autant que la 175, entre Québec et Chicoutimi. Saint-Laurent (74 240) non plus, ne manque pas d'autoroutes, puisque cette ville se trouve sur l'île de Montréal.

Pour leur part, Beauport et Sainte-Foy, avec leurs populations respectives de 72 920 et 72 330 âmes sont des villes desservies par les autoroutes de la région métropolitaine de Québec dont elles font partie, d'ailleurs. C'est la même situation pour LaSalle (72 029) et Saint-Léonard (71 327), qui sont associées au réseau routier du grand Montréal. Les 70 942 citoyens de Charlesbourg sont aussi reliés au réseau routier de la capitale. Il en est de même pour Brossard (65 927), ville située sur la rive sud à proximité de Montréal.

La première situation déplorable est celle de Chicoutimi (63 061 citoyens), 16e ville la plus peuplée du Québec, dont la seule autoroute de cinq kilomètres, avec sa chaussée à quatre voies, ne conduit nulle part ailleurs qu'à...Chicoutimi. Cette dernière se situe à environ 200 kilomètres de la plus proche autoroute, dans la région de Québec.

Hull et ses 62 339 contribuables font partie de la région de la capitale nationale et à ce titre, ont facilement accès au bon réseau routier de ce territoire. C'est la même chose pour Verdun (59 714), laquelle ville est une section de la zone métropolitaine de Montréal. Jonquière (56 503 âmes), 19e ville du Québec pour sa

population, se trouve exactement dans le même environnement désuet que Chicoutimi, sa grande sœur, au chapitre des routes modernes, à la seule différence qu'il n'y a pas encore un soupçon d'autoroute dans ses limites. Dans le groupe des 20, Jonquière est sans contredit la moins favorisée au Québec sur le plan des voies modernes de communications terrestres. Enfin, Trois-Rivières (48 419 habitants), déjà greffée à l'autoroute 40, sera bientôt connectée directement à la 20, sur la rive sud, grâce à l'addition de voies divisées sur la 55, à partir du pont Laviolette. L'artère 55 est, depuis plusieurs années, une autoroute entre Trois-Rivières et Shawinigan.

## FIER DE S'ASSOCIER À LA SEMAINE DES TRANSPORTS



Jean-Marie Bernier inc.  
TRANSPORT GÉNÉRAL

### Transport Jean-Marie Bernier inc.

75, des Érables, Métabetchouan

Tél.: (418) 349-3496 FAX: 349-2159

www.fortune1000.ca/jmbernier  
jmbernier@digicom.qc.ca

Un chef de file dans le domaine du transport...

Transport Jean-Marie Bernier vous assure d'un service efficace et rapide. Notre entreprise s'est spécialisée en transport par remorque ouverte et dessert l'ensemble du territoire québécois et ontarien.

Notre personnel courtois et dévoué possède l'expertise nécessaire à l'établissement d'une relation d'affaire durable et l'ensemble de nos clients bénéficie d'un service exceptionnel qui relève de notre dynamisme.

N'hésitez pas à nous contacter...



## Le club de trafic du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**TRANSPORT  
ROUTIER  
FERROVIAIRE  
AÉRIEN  
NAVAL**



Pour des activités

et des rencontres avec les clients et les gens du transport

- Semaine nationale du transport
- Tournoi de golf mercredi 3 juin 1998 (complet)
- Banquet d'huîtres le 21 octobre 1998



Pour adhérer au Club trafic du Saguenay - Lac-Saint-Jean inc., informez-vous à:  
**M. Pierre Collard**  
président



**548-9136**

**Pierre Collard**  
président



## Le transport reste une des grandes industries

Le transport est devenu l'une des plus importantes industries sur la planète. Au Canada et aux États-Unis, environ quatre millions de personnes sont employées dans le vaste secteur des transports. Uniquement au pays, six pour cent des quelque 15 millions de travailleurs canadiens trouvent leur gagne-pain dans ce domaine, soit près d'un million d'hommes et de femmes. Sur le continent, il existe cinq réseaux de transport: routier; maritime; ferroviaire; aérien; les pipelines.

Les plus récentes statistiques disponibles pour le Canada révèlent que le camion réalise aujourd'hui la majeure partie des activités de transport d'un océan à l'autre, soit près de 38 pour cent. Le chemin de fer suit avec plus de 25 pour cent. La part globale qui revient à l'avion est de 11 pour cent. Celle du bateau s'élève à 6 pour cent.

Cependant, aux États-Unis, les chiffres se retrouvent inversés puisque c'est encore le train qui transporte la plus grande quantité de marchandises, soit environ 38 pour cent du volume global. Mais la part du camion augmente sans cesse dans l'industrie du transport des voisins du Sud.

Celle-ci atteint maintenant plus de 25 pour cent de la totalité du matériel transporté d'un point à un autre. Les navires continuent de jouer un rôle indispensable, surtout en ce qui concerne le transport intercontinental.

En raison de son coût très élevé comparativement aux autres moyens de transport, le fret aérien représente encore beaucoup moins qu'un pour cent du tonnage total. Quant aux pipelines, ils transportent 20 pour cent des carburants et combustibles liquides ou gazéifiés.

En ce qui concerne le déplacement des gens, le réseau routier et la gamme pratiquement infinie de véhicules qui l'utilisent arrivent en tête et de loin. Effectivement, les gens préfèrent, dans la proportion de 80 pour cent, voyager sur roues, au lieu d'utiliser tout autre moyen de transport.

Néanmoins, l'avion est le deuxième choix des voyageurs (17 pour cent). L'autobus et le train recueillent chacun seulement un pour cent des faveurs des personnes.

En dépit de sa détérioration rapide lors des dernières décennies, le réseau routier canadien compte encore parmi les plus

modernes au monde, après celui des États-Unis, évidemment. Il existe au Canada près de 300 000 kilomètres de routes. "L'autoroute" trans-canadienne, complétée en 1962, traverse toutes les provinces. Malheureusement, au Québec, les voies divisées de cette route s'arrêtent à Trois-Pistoles, dans le Bas-Saint-Laurent.

### Le modèle américain

La flotte mondiale de véhicules routiers est aujourd'hui évaluée à 400 millions d'automobiles et 100 millions de camions. De ce nombre impressionnant, ce sont les citoyens des États-Unis, bien sûr, qui en possèdent le plus, compte tenu de leur population. Suivant le plus récent relevé, on dénombre au Canada 48 véhicules d'usage privé pour 100 personnes. C'est le ratio le plus élevé au monde après celui des États-Unis, qui est de 58. Ce ratio est de 36 en Grande-Bretagne et de 34 au Japon. En ce qui a trait aux véhicules utilisés à des fins commerciales, maintenant, le ratio canadien s'élève à 13 par 100 personnes, comparativement à 18 aux États-Unis. Il se situe également à 18 au Japon et à 5 chez les Britanniques.

Chaque année, 25 pays pro-



**DES GENS DU TRANSPORT-** De gauche à droite, ce sont MM. Denis Cayer, conseiller pédagogique du Centre de formation en transport, de Charlesbourg, Yvan Boivin, président de la Corporation régionale des camionneurs en vrac, Jean-Pierre Garant, président de l'Association nationale des camionneurs artisans, Michel Gilbert, président-fondateur du Festival des transporteurs routiers du Québec, François Boivin, directeur du centre régional de la Société de l'assurance automobile du Québec et Camil Gobeil, directeur du Club de trafic au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

duisent au-delà de 36 millions de voitures. À ce chapitre, le Japon se classe en tête avec sept millions d'automobiles, suivi par les États-Unis, qui en fabriquent annuellement six millions. Par ailleurs, le réseau d'autoroutes aux États-Unis, lequel demeure un modèle pour le monde entier, comprend 68 400 kilomètres de voies divisées à accès limité. Il est

possible de rouler sur ce réseau sans rencontrer une seule intersection où un feu de circulation. Mais ce réseau très sophistiqué, appelé "Interstate Highway System" dont le coût global s'élève à 100 milliards \$ (dollars des USA), ne représente tout de même qu'un pour cent de toutes les routes qui sillonnent le territoire des États-Unis.

# PORT SAGUENAY

## Le monde à votre portée...



Clients régionaux

TERMINAL MARITIME DE GRANDE-ANSE

Port Saguenay  
6600, chemin de la Grande-Anse,  
Ville de La Baie, Québec, Canada  
G7B 3N9  
Tél: (418) 697.0250 / télécopieur: (418) 697.0243  
Courriel: portsaguenay@sympatico.ca



"Tourneige"

## Des artisans font revivre l'époque de l'autoneige

Fervents de plein air en plus d'être très familiers avec les autoneiges ("Snowmobile" ou "Snow"), Jean-Guy Tremblay, de Lac-Kénogami et Laval Murdock, de Chicoutimi, ont réussi à créer, avec leurs propres moyens, un service de transport unique en son genre dans la région. "Tourneige"-c'est le nom de leur entreprise-aura également vu le jour en 1996 grâce à la complicité mais surtout, aux talents créatifs de proches et d'amis.

L'équipe de "Tourneige" se donne comme mandat, de concert avec un établissement touristique, l'Auberge du Ranch, d'inviter les visiteurs de la région et de l'extérieur à expérimenter la pêche sous la glace au lac Kénogami, ou à pratiquer un autre sport vivifiant, la raquette, tout en bénéficiant de balades en autoneiges pour découvrir des paysages exceptionnels. Mieux connue sous l'appellation de "Snow", l'autoneige, qui devient de plus en plus rare, est ce fameux véhicule multiple conçu par Joseph-Armand Bombardier, dans son atelier de Valcourt, près de Sherbrooke, lors de la décennie 1930.

Considéré comme l'un des géants de l'industrie du transport moderne dans le monde, le Québécois J.-Armand Bombardier produisit des autoneiges dans le but d'assurer le déplacement d'écoliers, de travailleurs et d'autres voyageurs à une époque où l'entretien des routes pendant l'hiver était quasi inexistant. Dévoilé en 1942, le modèle B-12 était



**RETOUR DE L'AUTONEIGE-** Jean-Guy Tremblay et Laval Murdock se disent heureux de faire revivre l'époque du "Snow". Ils désirent contribuer à l'essor des activités touristiques sur le territoire de Lac-Kénogami.

doté d'un système d'entraînement à chenilles de même que d'une suspension indépendante à chaque essieu. Les passagers se faisaient ainsi moins ballotés que dans les modèles précédents. Les autoneiges de Bombardier étaient propulsées, en majorité, par des moteurs du fabricant Chrysler.

Mais le règne des autoneiges est terminé depuis belle lurette. En effet, les "Snow" aux courbes gracieuses, de couleur bleue, rouge ou jaune, caractérisés par les deux skis de la conduite, leurs hublots et l'engin monté à l'arrière, ont cédé la place à des véhicules mieux adaptés à l'ère de la vitesse et de l'efficacité. Les motoneiges se trouvent parmi ces nouveaux modes de transport. Et Bombardier, avec ses réputés "Skidoo" occupe toujours une place de

choix.

Pour les fondateurs de "Tourneige", de Lac-Kénogami, l'un des premiers défis à relever consistait à trouver quelques-unes de ces rares autoneiges du passé en état de fonctionner. La chance leur a souri une première fois quand ils se procurèrent les deux "Snow" de M. Hercule Leblanc, de Rivière-Éternité. Ces autoneiges, des modèles 1953 et 1967 étaient aussi employées par leur propriétaire pour transporter des amateurs de pêche sous la glace. Laval Murdock et Jean-Guy Tremblay dénichèrent chez Alcan, leur troisième véhicule monté sur skis et chenilles, édition de 1978. Ce fut la dernière année de production d'autoneiges dans les usines de la compagnie Bombardier. Quant aux gens de la société

Alcan, ils ont utilisé pendant des années ce mode de locomotion pour l'entretien du réseau de transport d'énergie hydroélectrique.

Avec infiniment de patience et de minutie, les deux partenaires, aidés par des membres de la famille et des amis, ont rénové les véhicules des neiges. Des menuisiers particulièrement adroits dans ce groupe ont même reconstitué fidèlement les traîneaux qui, grâce aux chevaux et plus tard, aux béliers mécaniques, servaient jadis en forêt pour transporter les lourdes billes de bois sur les sentiers de neige. Pour ce faire, ils ont récupéré des pièces de métal abandonnées dans les chantiers depuis fort longtemps.

Jusqu'à ce jour, ce sont principalement des touristes venus d'Europe qui ont goûté aux plaisirs des randonnées inoubliables

offertes par les gens sympathiques de Tourneige. Généralement, la balade en autoneige dure environ deux heures. Le circuit emprunté comprend la traversée balisée sécuritaire du lac Kénogami sur une section de glace épaisse recouverte de neige durcie par le passage des autoneiges. Les guides de Tourneige initient leurs invités à la pêche sous la glace. Si le poisson n'est pas au rendez-vous, d'autres activités sont proposées, dont la raquette et la découverte de paysages splendides dans le secteur des collines du lac Patry. Les bénévoles de Tourneige ont investi beaucoup de temps depuis deux ans pour aménager une piste de huit kilomètres. Habituellement, les randonnées en autoneige se terminent à la fin de mars avec l'arrivée du dégel printanier.

*Bonne semaine à tous les transporteurs*

**WESTERN STAR LAC-ST-JEAN**

Venez négocier, nous sommes ouverts à toute proposition sérieuse.

**WESTERN STAR LAC-SAINT-JEAN**  
444, Principale, Saint-Prime  
418-251-9031 - 1-800-567-9031

**LA SEMAINE DU TRANSPORT**  
on y tient à cœur



La direction de Volvo Lac-St-Jean est heureuse d'annoncer la nomination de **M. Gaétan Beaulieu** à titre de représentant des ventes pour le secteur Saguenay.

Vous pouvez rejoindre **M. Beaulieu** chez: **Mac-Klinic Diesel**, représentant pièces et service pour Volvo Lac-St-Jean, 157, des Routiers, Chicoutimi.

Tél.: 418-698-2282

Cellulaire: 418-591-0500



**André Tremblay**  
Directeur des ventes



**Réjean Godin**  
Représentant  
Lac-Saint-Jean



**Gaétan Beaulieu**  
Représentant  
Saguenay

**VOLVO LAC ST-JEAN**  
130, 5<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prime (Québec) G8J 1H5  
**251-1234**

# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

## St-Augustin accueille le festival des transporteurs

Plus de 3 000 camionneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de toutes les régions de la province sont attendus, les 10, 11 et 12 prochains, au 7e Festival annuel des transporteurs routiers du Québec, qui se tiendra à Saint-Augustin-de-Desmaures, en banlieue de la capitale. Cet événement, qui s'adresse également au grand public, se déroulera dans le parc industriel de la municipalité sous le thème "La sécurité...notre priorité!"

Ce festival, qui représente en fait le couronnement de la Semaine des conducteurs routiers, du 5 au 12 juillet (deuxième édition annuelle) aura été précédé de quatre rallyes sur la sécurité. Des bourses d'une valeur totale se chiffant par 45 000 \$ ont alors été remises aux camionneurs participants. Le premier de ces rallyes a eu lieu dans la ville de Jonquière le 18 avril, lors du congrès de l'Ancai (Association nationale des camionneurs artisans inc., laquelle compte 3 800 membres). Un deuxième s'est déroulé à Drummondville le 16 mai.

Les prochains rallyes-sécurité sont prévus à Saint-Eustache (Défi-camion), le samedi 30 mai, et à Trois-Rivières, le samedi 20



**PREMIER PRIX-** Ce tracteur routier de marque Volvo, évalué à près de 168 000 \$ constitue le premier prix du tirage qui aura lieu le dimanche 12 juillet au 7e Festival annuel des transporteurs routiers du Québec, à Saint-Augustin-de-Desmaures. La personne détenant le billet gagnant peut opter pour un chèque de 110 000 \$ au lieu du camion.

juin. Quant au championnat, il est au programme du samedi 11 juillet, lors du 7e Festival annuel des transporteurs routiers du Québec. Il faut noter, parmi les nouveautés présentées lors des rallyes sur la sécurité en 1998, le concours réservé aux mécaniciens spécialisés dans le domaine des tracteurs routiers (camions lourds). Une autre innovation est la publication dans deux revues, Camionneurs Magazine et la Voix du Vrac, de chroniques mensuelles sur la sécurité et intitulées "La

sécurité, c'est payant!"

La Semaine des conducteurs routiers du Québec vise à faire mieux connaître la plus grande industrie du Québec, soit celle du transport et à sensibiliser la population en général sur le professionnalisme des chauffeurs de véhicules lourds. Lors de cette semaine, on rappellera que ces chauffeurs dévoués travaillent souvent dans des conditions difficiles, ce qui ne les empêche pas de respecter les autres utilisateurs de la route de même que tous les règlements de

la circulation.

Les employeurs et les autres membres de la communauté seront également conviés à témoigner une marque d'appréciation envers les camionneurs, pendant la semaine du 5 au 12 juillet 1998. Lors de cette période, la devise "La sécurité...notre priorité!" aura une place de choix. Cette semaine permettra aussi d'honorer cinq chauffeurs du Québec pour des actes héroïques.

375 087 \$ en prix

Des prix d'une valeur totale de 375 087 \$ seront attribués par tirage au sort le dimanche 12 juillet, lors du 7e Festival des transporteurs routiers du Québec. Il s'agit d'un camion Volvo VN 770, modèle 1998, évalué à 167 936 \$ ou d'un chèque de 110 000 \$; une roulotte Travelaire 35RRLTS et Tour Edition 1998 combinée à une camionnette Dodge Ram Sport 3500 (1998), l'ensemble valant exactement 106 887 \$ ou un chèque de 70 000 \$; une motocyclette Harley Davidson 1998 Heritage ayant une valeur de 31 798 \$ ou un chèque de 20 000 \$; une moto-neige VTT Polaris 500 1998 dont l'évaluation se chiffre par 9 466 \$ ou un chèque de 6 000 \$; et 22 prix

en argent représentant un montant total de 19 000 \$. D'autres prix seront aussi donnés aux détenteurs de billets gagnants.

Ceux-ci, qui offrent 32 chances de remporter des prix, sont en vente à 100 \$ chacun dans tout le Québec. Les 10 000 billets se retrouvent en plusieurs endroits, dont toutes les succursales de Pneu CTR dans la province et au bureau du Festival des transporteurs routiers où l'on communique en composant le numéro suivant: 1-418-877-3226.

Une partie des profits recueillis grâce à ce tirage est versée à Fondation Michel Gilbert inc. laquelle possède comme raison d'être l'amélioration des conditions de vie des camionneurs et celles de leurs familles. D'autres organismes à but non lucratif s'occupant de causes humanitaires et sécuritaires toucheront aussi leur quote-part, pourvu qu'ils participent à la vente des billets. La ville de Saint-Augustin recevra une portion des profits, argent qui servira à acquérir de l'équipement de sécurité pour assurer la protection des gens. Les six premiers festivals des transporteurs routiers ont été présentés à Saint-Aimé-des-lacs, comté de Charlevoix.

## D'AUTRES CLIENTS COMBLÉS PAR

# Freightliner

## Le camion qui définit l'avenir

M. Jocelyn Côté, directeur des ventes, a remis les clés à plusieurs de ses clients et les remercie pour leurs encouragements depuis le début de l'année.



M. Richard Fleury de Location A.L.R.



M. René Larouche de Transport Major



M. Sylvain Deschesnes de Transport MSL inc.



M. Éric Lavoie d'Excavation Lavoie



Jocelyn Côté  
Directeur des ventes



Pierre Côté  
Représentant

Camions

# Freightliner

385, route 169, Saint-Bruno  
**343-9910**

**FREIGHTLINER**

Camions livrés par:  
**CAMIONS FREIGHTLINER  
QUÉBEC INC.**

2380, rue Dalton (Parc Colbert), Sainte-Foy

384414

PROGRES-DIMANCHE / CAHIER SPÉCIAL, le 24 Mai 1998 - G11

# TRANSPORT



(PUBLICITÉ)

## La Fondation Michel Gilbert aide les camionneurs

De plus en plus de routiers professionnels au Québec adhèrent à la Fondation Michel Gilbert inc. afin d'obtenir une protection indispensable et des services essentiels lorsque des problèmes surviennent. Établie officiellement en 1996, la Fondation Michel Gilbert, qui a adopté le thème "S'unir pour mieux vivre", est un organisme à but non lucratif.

Tout chauffeur de camion, membre de cette Fondation, dispose notamment d'un fonds de secours, lequel offre un soutien financier lors d'une situation difficile et passagère. Cette intervention d'urgence peut prendre l'une des formes suivantes, notamment: indemnisation en cas d'invalidité totale ou partielle; soutien aux proches qui se retrouvent sans ressources advenant le décès du camionneur; aide lors d'un incendie à domicile; paiement de stages thérapeutiques aux membres désirant se sortir de l'alcoolisme ou d'une autre toxicomanie; aide au moment d'une arrestation outre-frontières; hospitalisation hors du pays, si l'état du camionneur l'exige; formation professionnelle ou sportive pour les enfants.

En outre, la carte de membre procure une assurance-vie en cas de mort accidentelle du camionneur. Celui-ci jouit ainsi d'une protection de 20 000 \$. La vie de sa conjointe est également assurée de 5 000 \$. Ce régime alloue également un montant de 1 000 \$ par enfant, toujours dans l'éventualité du décès résultant d'un accident. Par ailleurs, des prestations sont prévues, s'il y a perte d'un membre, de tout organe vital (oeil, ouïe, parole, entre autres) ou incapacité à faire usage de celui-ci dans les 365 jours suivant l'accident.



**COLLABORATEURS-** M. Michel Gilbert, à gauche, originaire de Chicoutimi et président-fondateur du Festival des transporteurs routiers du Québec se retrouve ici en compagnie de MM. Yvan Boivin, de Jonquière, président de la Corporation régionale des transporteurs en vrac et Jean-Pierre Garant, de Québec, président de l'Association nationale des camionneurs artisans. M. Boivin est au volant du camion Volvo, le premier prix du tirage qui aura lieu le 12 juillet à Saint-Augustin-de-Desmaures.

De plus, l'adhésion à la Fondation Michel Gilbert inc. donne automatiquement accès aux nombreux services Info-Ligne (le numéro à composer se trouve sur la carte de membre). Ces derniers permettent aux camionneurs cotisants d'obtenir en tout temps, par téléphone, des réponses précises et rapides à leurs questions portant sur divers sujets importants.

Des renseignements d'ordre juridique sont fournis par des avocats du lundi au samedi et ont trait, par exemple, à une infraction au Code de la route; de l'information sur la santé est prodiguée par des

professionnels de ce domaine, du lundi au vendredi; des prévisions météorologiques à court, moyen et long terme sont disponibles de sources spécialisées; il en est de même de l'état des routes et des itinéraires, à toute heure du jour ou de la nuit. La cotisation annuelle de 100 \$ comprend aussi l'abonnement à la revue Camionneurs Magazine. Celle-ci, éditée dix fois par année, est la publication officielle de la Fondation Michel Gilbert inc.

L'oeuvre d'un Saguenéen  
Des services optionnels sont également proposés aux mem-

bres, dont l'assurance-voyage, qui couvre les frais médicaux, para-médicaux et le coût de l'hospitalisation jusqu'à concurrence de cinq millions \$. La prime annuelle se chiffre par 69,50 \$ pour les routiers âgés de 26 à 54 ans. Elle coûte 71 \$ dans le cas de ceux et celles dont l'âge se situe entre 55 et 60 ans. Éventuellement, la Fondation offrira aux camionneurs un régime enregistré d'épargne-retraite (REER), une assurance-salaire et la possibilité de souscrire à un fonds de pension. Le représentant régional de la Fondation Michel Gilbert inc. est Camil Gobeil, de Chicoutimi, un routier de profession. On peut le rejoindre en composant (418) 696-3348 ou encore utiliser le numéro sans frais de la Fondation, au 5055 de la rue Rideau, à Québec: 1-800-529-1717.

Michel Gilbert, l'homme à l'origine de la Fondation portant son nom, est un Saguenéen d'origine. Il fut lui-même camionneur pendant 37 ans avant de créer le Festival des transporteurs routiers de Charlevoix en 1992. Les profits générés par ce festival annuel sont versés à la Fondation à but non lucratif.

Michel Gilbert affirme toujours que les quelque 340 000 camionneurs du Québec sont pour la plupart laissés à eux-mêmes en matière de protection sociale, d'où sa grande détermination à vouloir améliorer leur sort. Le Festival des transporteurs routiers a été présenté pour la dernière fois en juillet 1997, à Saint-Aimé-des-Lacs, dans Charlevoix. Il s'agissait de la septième édition. Michel Gilbert et son équipe sont maintenant établis à Québec.

**INTER-LIGNES**

POUR ÊTRE BIEN VU

### LISTE DES SERVICES

- **Location de signalisation**

Expertise selon les normes du ministère du Transport; Installation de la signalisation; Démantèlement; Changement du chantier; Entretien; Signaleur.

- **Traçage de lignes**

Stationnement commercial; Service municipal; Bordure; Pictogramme; Passage piétonnier.

- **Vente et installation**

Signalisation routière; Signalisation industrielle.

Téléphone: 418-690-5357

### BALANCE ÉLECTRONIQUE DE CAMION INC.

Manufacturier (418) 696-1015

#### PROBLÈMES DE SURCHARGE?

VOICI LA SOLUTION!

**Évitez les amendes!  
Transportez le maximum permis!  
Augmentez vos revenus!**

- ➔ Gestion informatisée des déchets
- ➔ Simple d'installation
- ➔ Fabriquée au Québec
- ➔ Plan de location (option d'achat)

Lac-St-Jean  
Transport 2MC Inc.  
(418) 274-3737

LaSarre (Abitibi)  
Garage Lacroix  
(819) 333-2319

Québec  
André Tremblay  
(418) 624-0884

Maritimes  
Rodono  
(506) 858-2789

**PARTOUT AU CANADA**  
**1-800-561-5970**  
(sans frais)

Montréal  
(514) 944-2229

Amos  
Technic D.L.  
(819) 732-9284

Outaouais  
Gilles Carrier  
(819) 775-2181

Vancouver  
(604) 685-9077

France  
A Du Concept  
011-334-76 53 50 28

**FRANCHISE DISPONIBLE**





Rareté du travail

## Les camionneurs-artisans vivent des difficultés

Pour être en mesure de rencontrer les obligations normales de la vie courante, tout camionneur-artisan de la région devrait travailler entre 100 et 150 jours par année. Or, les chantiers de construction se faisant rares, chacun de ces transporteurs qui a le statut de travailleur autonome, obtient tout au plus, en moyenne, l'équivalent de 50 à 75 jours d'ouvrage.

La période la plus récente où les 360 camionneurs-artisans de la région n'ont pas manqué de pain sur la planche remonte aux importants travaux de reconstruction rendus nécessaires à la suite des inondations de juillet 1996. Cette année-là, entre juillet et décembre, tous ces transporteurs ont été occupés en permanence. Tant et si bien que leurs représentants ont dû faire appel, pendant le semestre en entier, à une centaine de camionneurs-artisans des autres régions du Québec, afin de répondre aux besoins créés par cette situation d'urgence.

### Transport illégal

Ces faits sont confirmés par M. Gaétan Légaré, de Jonquière, directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac. Cet organisme regroupe six associations de zone, soit celles d'Alma, de Chicoutimi, de Chicoutimi-Nord, de La Baie, de Jonquière et de Roberval. Les propriétaires des 360 véhicules de la région munis d'un permis VR (pour "vrac") font ainsi partie de l'une ou l'autre de ces associations. Le Québec compte 88 associations de courtage de ce type réparties dans dix régions.

En bref, le rôle dévolu à la Corporation régionale qui réunit les associations de zone, consiste à assurer le meilleur partage possible entre les membres, des contrats de transport en vrac disponibles. "Nous répartissons le travail équitablement entre les camionneurs-artisans", précise M. Légaré, dont le bureau est situé dans un édifice du boulevard Mellon, à Jonquière. On ne s'impro-



**M. MICHEL TREMBLAY** - Il fait partie de l'Association des camionneurs-artisans de Jonquière, laquelle compte une cinquantaine de membres. Ce routier conduit un camion International (Navistar) Eagle, édition 1998, équipé du moteur Cummins.

viser plus transporteur de vrac. Il y a 21 ans, la Commission des transports du Québec cessait d'émettre ces permis. Toutefois, le propriétaire du véhicule doté de ce permis a toujours le droit de s'en départir au profit d'un autre transporteur indépendant.

Selon M. Gaétan Légaré, le transport illégal, en forêt surtout, constitue un problème de taille. Ce dernier mentionne notamment que même les contrôleurs de la Société de l'assurance automobile du Québec ne peuvent intercepter les chauffeurs de ces véhicules sur les chemins forestiers. Les négociateurs des camionneurs-artisans tentent actuellement d'établir un dialogue avec les porte-parole des entreprises exploitant la forêt québécoise, afin d'en arriver à régler ce problème à la satisfaction de tous.

### Réduction des charges

À brève échéance, une menace plane sur les camionneurs-artisans de toute la province. Le directeur régional de la Corporation régionale rappelle que le ministre des Transports du Québec, M. Jacques

Brassard, député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée natio-

nale, se propose de modifier les règlements existants en diminuant le poids total d'un charge-

ment à compter de l'automne 1998. "Pour les transporteurs de vrac, les changements annoncés

par le ministre Brassard signifient deux tonnes en moins, soit une diminution de poids de 10 pour cent. La conséquence directe est une diminution appréciable des revenus pour les transporteurs indépendants" explique M. Gaétan Légaré. Cependant, cette réduction imposée de la charge ne s'applique pas dans le cas des fardiers comprenant des plates-formes de transport jumelées ("B Train"), spécialement conçues pour les autoroutes.

Tout comme leurs collègues des autres régions, les camionneurs-artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont équipés de véhicules à 10 et 12 roues de même que de semi-remorques. Un camion neuf pour le transport de vrac exige environ 125 000 \$ d'investissement. Le moteur diesel équipe la quasi totalité sinon tous ces tracteurs routiers, en raison de sa très grande résistance et de son fonctionnement plus économique.



## TURCOTTE

SERVICE DE  
SUSPENSION  
TURCOTTE INC.

1600, BOUL. TADOUSSAC, CHICOUTIMI

Tél.: (418) 543-0769

Plus Solide que le ROC... et  
conçue pour vos besoins!

## BRANDON

La benne BRANDON a été fabriquée pour encaisser les pires coups. Étudiée par une firme d'ingénierie, notre produit se classe devant nos principaux concurrents.



BRANDON offre ce qu'il y a de mieux... vous méritez rien de moins.

Consultez-nous avant d'acheter

Installation par des experts  
de 20 ans et plus  
d'expérience!



Achats comptes à recevoir  
Prêts aux P.M.E.  
Crédit - Bail

Claude Maltais  
Directeur régional

**CENTRE DE  
TRAITEMENT  
D'INFORMATION  
DE CRÉDIT**

Tél.: 418-690-5065  
FAX: 418-690-2607

1701, rue Mitis  
CHICOUTIMI

Messagerie du Fjord



Claude Maltais  
Propriétaire

Tél.: (418) 690-2434  
Télé.: (418) 690-2607

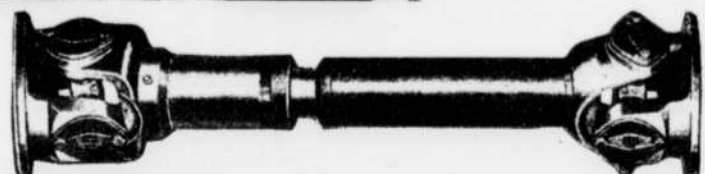
1701, rue Mitis, Chicoutimi

386185



Machine à alignement  
de roues (électronique  
et informatisée) pour  
autos, camionnettes,  
camions légers et  
lourds.

Service de balancement d'arbres  
de transmission pour: camions et  
équipements industriels.



# TRANSPORT

(PUBLICITÉ)



## Les artisans dénoncent l'injustice

Les camionneurs-artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean trouvent injuste et pour le moins paradoxal que les limites du territoire qui leur est assigné soient plus restreintes que celles où le bureau régional du ministère des Transports étend sa juridiction. Comme le signale M. Gaëtan Légaré, de Jonquière, directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac, ces derniers ne peuvent obtenir de contrat de transport si les travaux se déroulent au sud du kilométrage 188, sur la route 175 ("boulevard" Talbot), dans la Réserve faunique des Laurentides.

Pour sa part, la zone d'intervention des employés du ministère provincial des Transports se prolonge beaucoup plus loin, soit jusqu'au kilométrage 144, sur la même voie de circulation. Si des travaux se déroulent entre les kilométrages 144 et 188, les personnes du ministère ayant la responsabilité de retenir les services de transporteurs de vrac sont obligés de faire appel à des camionneurs-artisans de Québec et de Charlevoix. M. Gaëtan Légaré affirme que cette situation est totalement injuste pour les camionneurs-artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

### Démarcation à l'étape

En toute logique, d'après le directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac, les limites du Saguenay-Lac-Saint-Jean devraient se rendre jusqu'à l'Étape, considéré comme le point central de la route 175. Si c'était le cas, les services des camionneurs-artisans de la région seraient requis pour tous les travaux au nord de l'Étape, ce qui engloberait nécessairement l'embranchement routier (la 169) conduisant à Hébertville.

En supposant qu'elle ne devienne pas une autoroute, les observateurs s'attendent à ce que la 169, une voie de circulation achalandée, soit le théâtre de corrections majeures à brève échéance. Présentement, ce sont des camionneurs-artisans de Québec et de Charlevoix qui exécutent tous les contrats de transport de matériaux en vrac, lorsque des travaux se déroulent sur la route 175, entre l'Étape et l'embranchement de la 169 conduisant à Hébertville (Lac-Saint-Jean).

De plus, ce sont aussi des camionneurs des deux mêmes régions qui effectuent le transport de vrac quand on entreprend des réparations sur une partie de la route 169, entre le "boulevard" Talbot et Hébertville. Les camionneurs-artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean prétendent qu'il est grand temps de

redéfinir précisément les limites territoriales de la région pour éviter ce genre d'injustices.

### Respects des sinistrés

Par ailleurs, les camionneurs-artisans de la région ont refusé d'abuser de la situation, lorsque des catastrophes naturelles sont survenues en juillet 1996 au Saguenay-Lac-Saint-Jean (pluies diluviennes provoquant des inondations sans précédent) et au mois de janvier 1998 dans le sud-ouest du Québec (tempête de verglas). C'est ainsi que ces transporteurs indépendants ont continué de solliciter le taux minimum, soit 48,50 \$ l'heure, pour payer le chauffeur et son camion. Certains prétendent qu'il aurait relativement facile de réclamer une hausse

du tarif, en raison du contexte particulier et souvent pénible dans lequel se déroulaient les travaux urgents de restauration des infrastructures (routes, voies ferroviaires, ponts, etc.).

Les taux alloués aux camionneurs-artisans sont régis par la Commission des transports du Québec. Ces taux sont demeurés inchangés lors des dernières années. Sur les chantiers de construction, des entrepreneurs doivent verser 34 \$ l'heure pour obtenir les services de chauffeurs, lesquels utilisent les camions des employeurs. Pour cette raison, les camionneurs-artisans qui offrent du même coup le conducteur et son propre véhicule, considèrent que le tarif horaire actuel de 48,50 \$ n'a rien d'exagéré, bien au contraire.



**JACQUES TREMBLAY** - Membre de l'Association des camionneurs-artisans de Jonquière, Jacques est propriétaire d'un camion de marque International (Navistar) Eagle, fabriqué en 1996. Ce farrier est propulsé par un moteur Cummins.

**TRANSPORT  
LIMITES**

337, 8<sup>e</sup> Avenue, Dolbeau (Québec) G8L 3E9  
Tél.: (418) 276-4434 Fax: (418) 276-4502

**TRANSPORT GÉNÉRAL**  
Bois - Fer - Brique  
Matériaux de construction, etc.

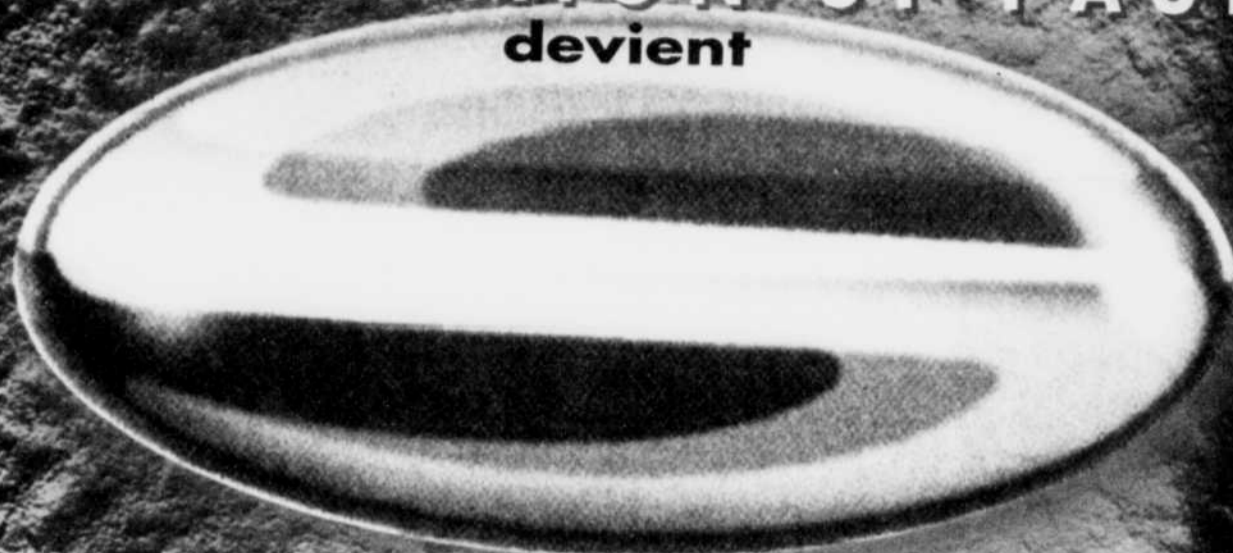


### ÉQUIPEMENTS:

- 30 TRACTEURS • 28 PLATES-FORMES 48 PIEDS • 4 BITRAINS
- 10 REMORQUES FERMÉES
- PERMIS SPÉCIAL - LARGEUR, LONGUEUR
- TOILES HAUTES ET BASSES
- TRANSPORT: QUÉBEC • ONTARIO • NOUVEAU-BRUNSWICK
- NOUVELLE-ÉCOSSE

**337, 8<sup>e</sup> Avenue, Dolbeau (Québec) G8L 3E9**  
**Tél.: (418) 276-4434 • Téléc.: (418) 276-4502**

CENTRE DU CAMION ST-PAUL FORD  
devient



# STERLING

## CAMIONS

FILIALE DE FREIGHTLINER CORP.

### CENTRE DU CAMION STERLING

VENTE - PIÈCES - SERVICE

1910, BOUL. ST-PAUL  
CHICOUTIMI

# 696-2444

**OUVERT**  
24 H  
7 JOURS / 7

Votre concessionnaire  
au Saguenay - Lac-St-Jean



Richard Veinot  
Directeur des ventes



André Bisser  
Directeur du service



François Blackburn  
Directeur des pièces



Paul Jean  
Représentant au Saguenay



DETROIT DIESEL - ALLISON  
CANADA EST EATON

